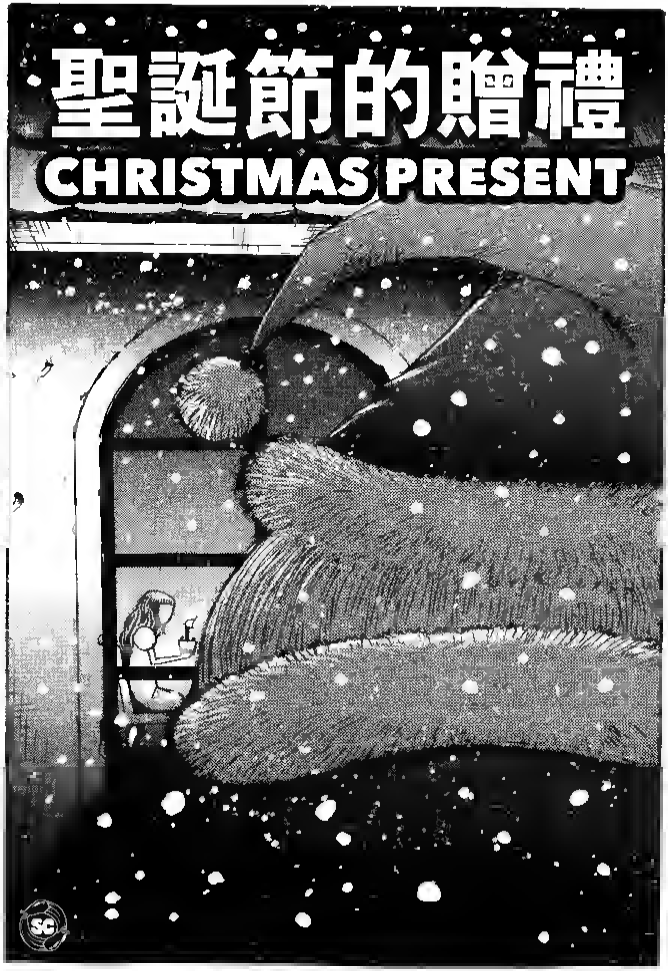
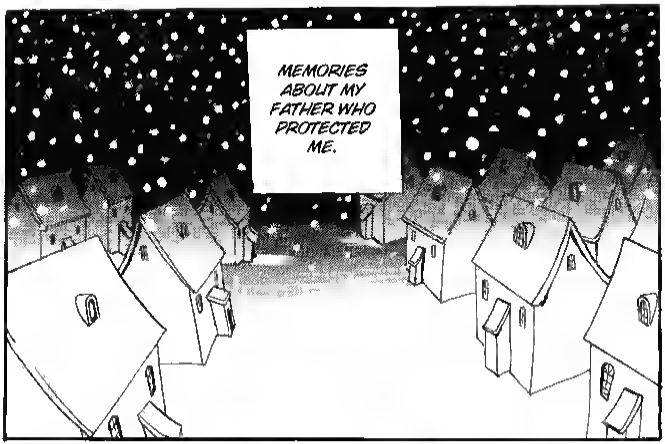
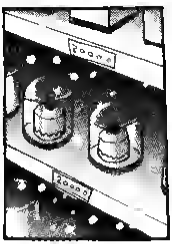
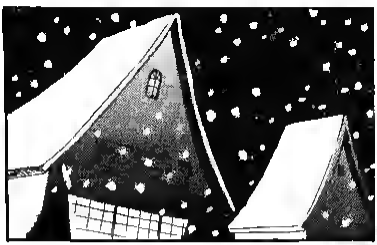
# 聖誕節的贈禮
# CHRISTMAS PRESENT



EVERY YEAR AT CHRISTMAS TIME, THE MEMORIES FLOOD BACK.


MEMORIES ABOUT MY FATHER WHO PROTECTED ME.

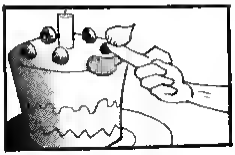




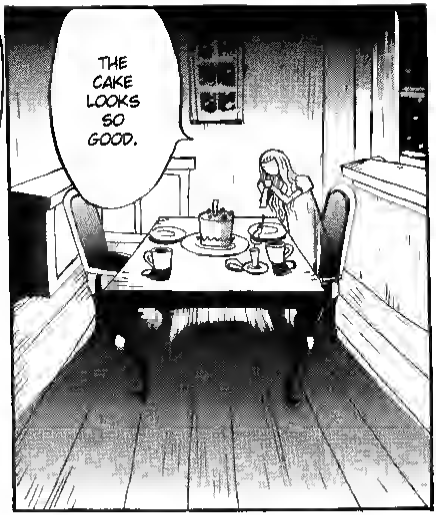
LA LA LA ~
GULP
LA LA ~
THANK YOU!
SO PRETTY!
WITH THIS, I CAN FINALLY CELEBRATE CHRISTMAS WITH DAD!
THAT WAS SO EASY!
CHRIST-MAS CAKE!

I'M HOME!

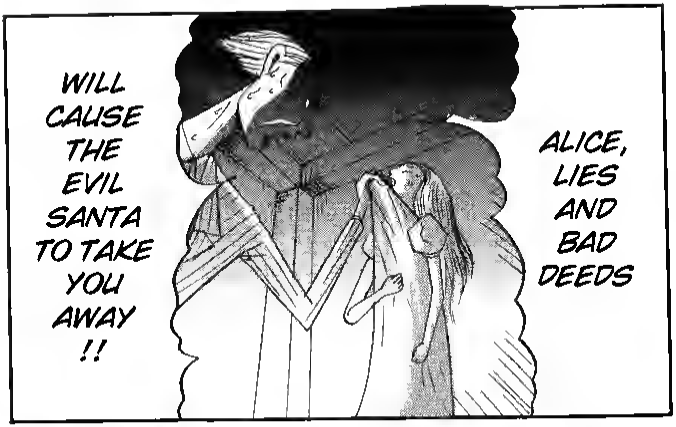
I'LL GIVE IT A SMALL TASTE.



SO THIS IS WHAT CAKE TASTES LIKE!
YUM !!


THE CAKE LOOKS SO GOOD.

ALICE, WHERE DID YOU GET THAT?
CREAK
FWOOSH
ALICE, YOU'RE LYING AGAIN.
FOR YOU?
ISN'T THIS GREAT, DAD? MY FRIEND MADE THIS FOR ME
THIS MUST HAVE BEEN STOLEN FROM THE SHOP!
AH!


WILL CAUSE THE EVIL SANTA TO TAKE YOU AWAY !!
ALICE, LIES AND BAD DEEDS

SHUT UP !!
AH!

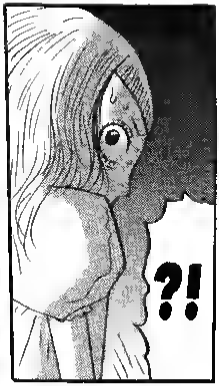
DAD, WHAT ARE YOU SAYING? HOW CAN SANTA EXIST? I WANT TO SPEND CHRISTMAS WITH YOU!

STOP LYING! WE ARE POOR, BUT I DON'T REMEMBER EVER RAISING A CHILD AS ROTTEN AS YOU ARE!

I AM WORK-ING HARD !!
DAD, YOU'RE STUPID! IT'S BECAUSE WE'RE SO POOR WE CAN'T EVEN AFFORD A CAKE TO CELEBRATE CHRISTMAS!
DAD IS SUCH A DUMMY HE SCOLDS ME EVEN THOUGH HE'S SO POOR HE CAN DIE
AND CHRISTMAS EVE ONLY COMES ONCE A YEAR!
12
24
ALICE, GET OUT OF HERE!
I HATE YOU, DAD!
SLAM

CLANG CLANG CLANG CLANG
HOW CAN THERE BE AN EVIL SANTA? THAT CAN'T EXIST.
IT'S MY FAULT! MY JOB ...
WHAT KIND OF FATHER AM I? ALICE STOLE A CAKE ...
DAMN IT, TO THINK THAT IT'S CHRISTMAS ...
I EVEN BOUGHT HER A PRESENT. I LOOKED FORWARD TO SEEING HER SMILE.

SWING

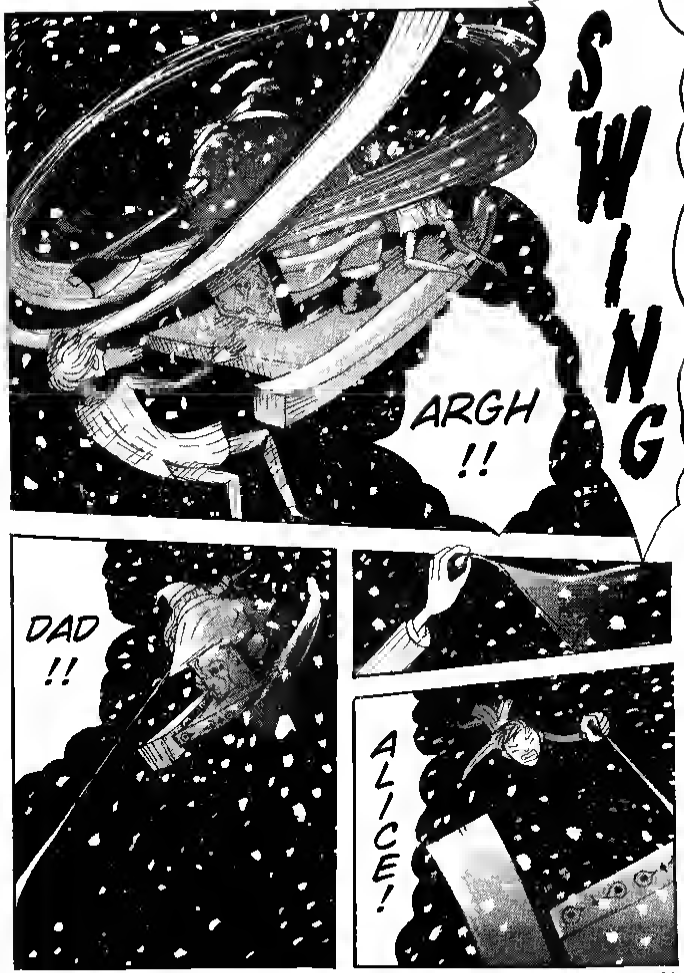

?!

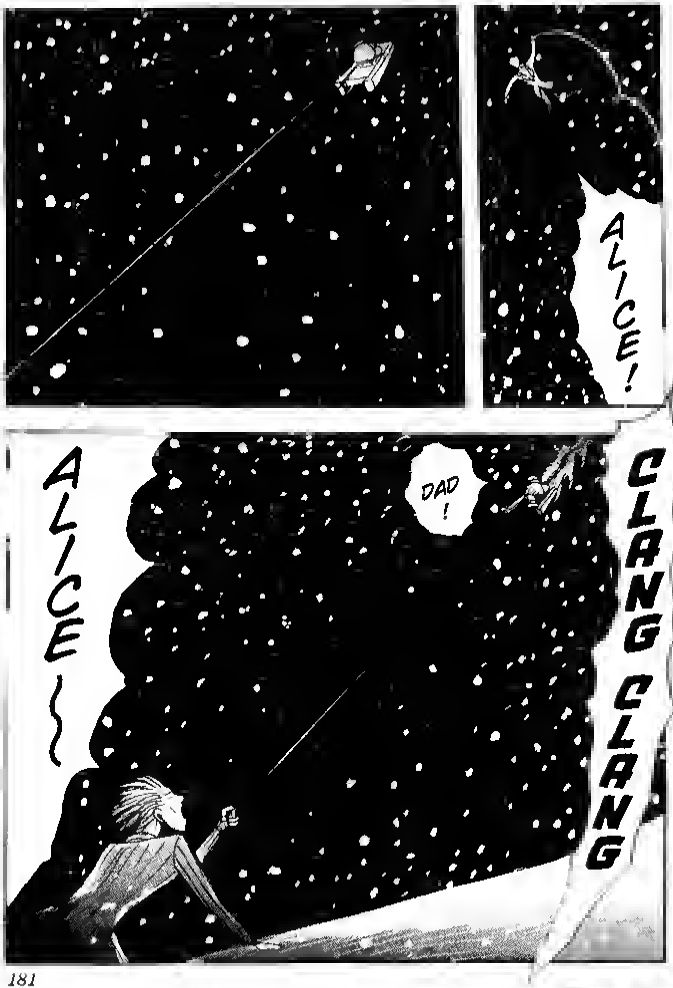
CRASH
WH-WHAT? DID SOME-THING HAPPEN TO ALICE ?!
UN-LOCK THE DOOR, ALICE !!
RATTLE RATTLE
DYA!

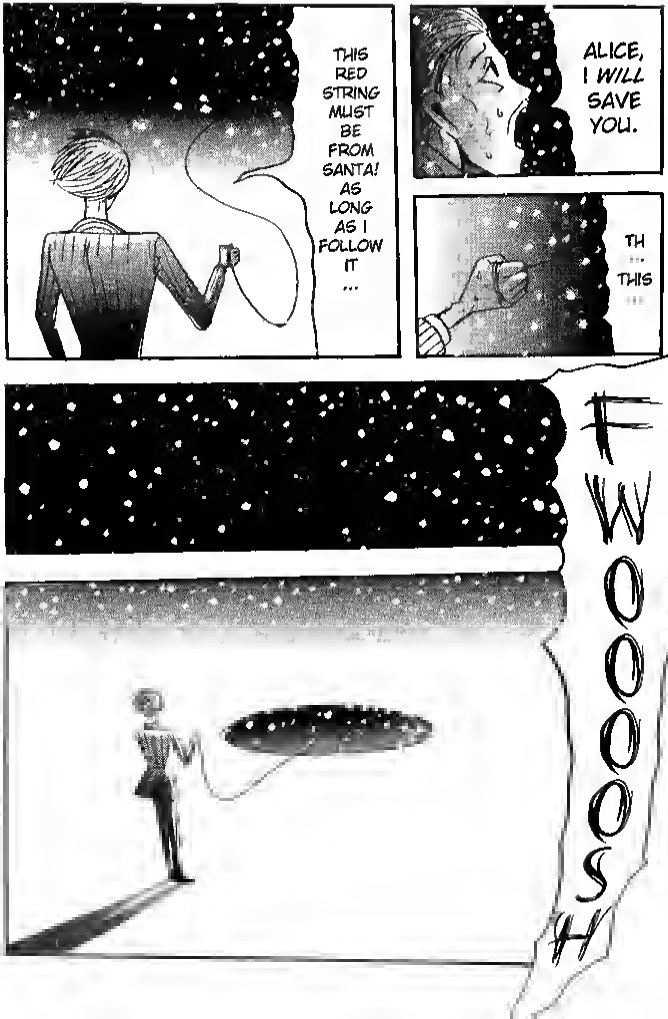
ALICE!!
THUD
ALICE, WHAT HAPP-ENED!!
CRACK
FWOOOSH!
DAD!! HELP!!!

IT HURTS !!
OW OW OW !!
THE EVIL SANTA !!
DON'T YOU TOUCH ALICE !!

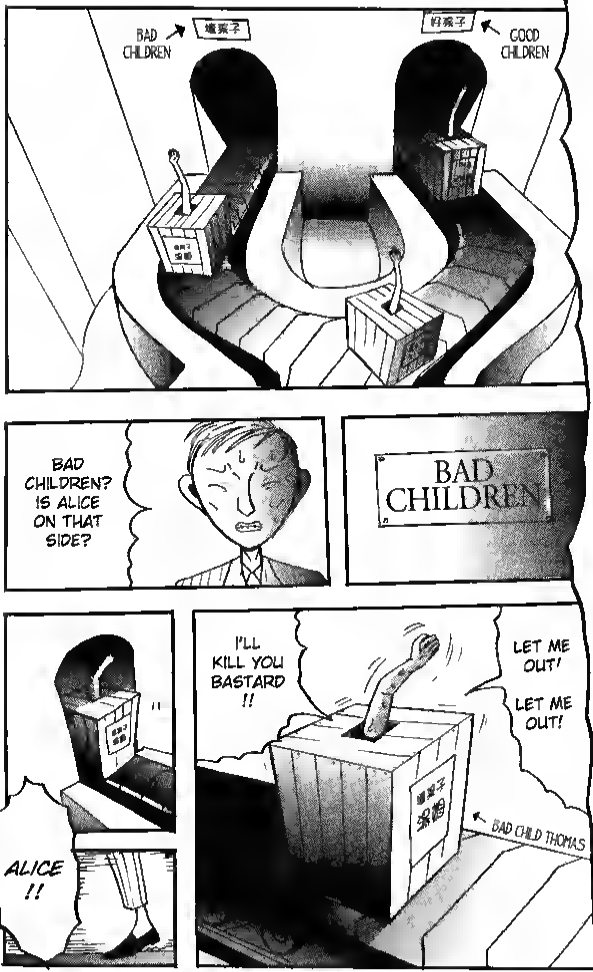
CLANG
CLANG
CLANG
DAD, SAVE ME !!
DAD!
ALICE !!


SWING
ARGH !!
DAD !!
ALICE!

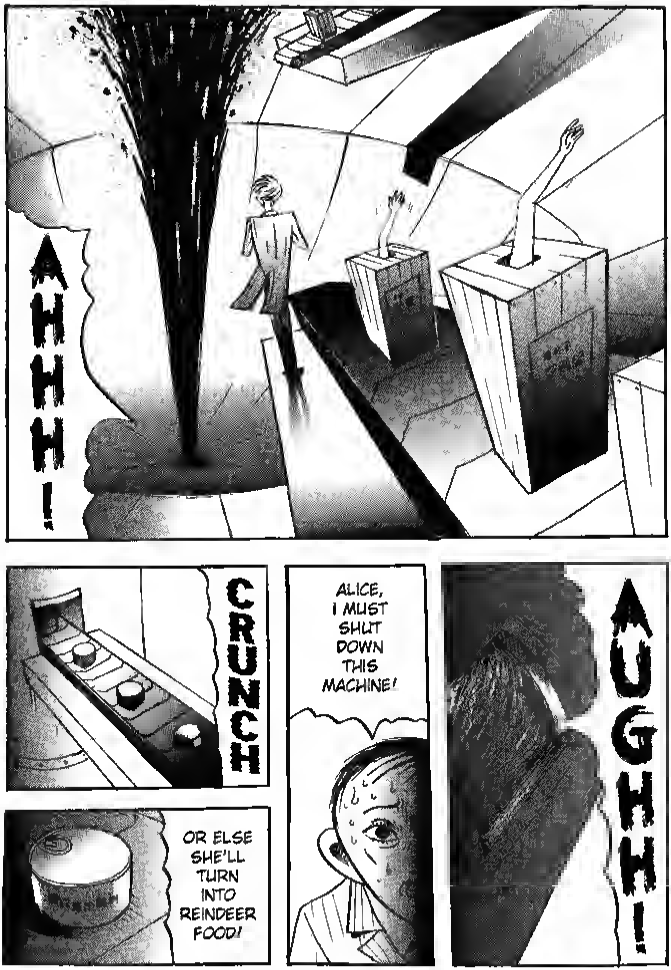

ALICE!
CLANG CLANG
DAD!
ALICE~

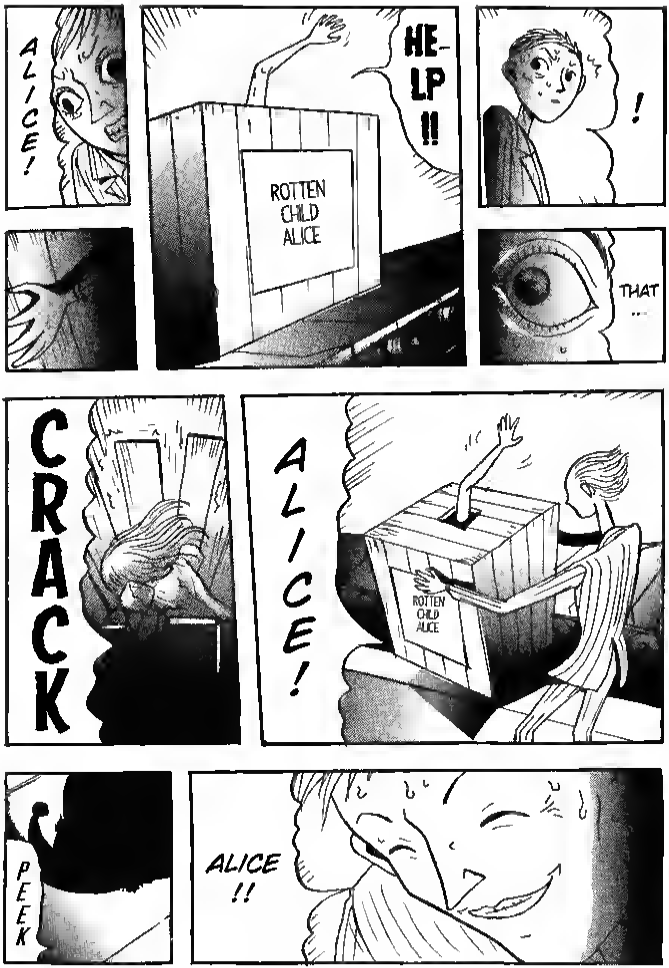

THIS RED STRING MUST BE FROM SANTA! AS LONG AS I FOLLOW IT ...
ALICE, I WILL SAVE YOU.
TH ... THIS ...
FWOOOOSH

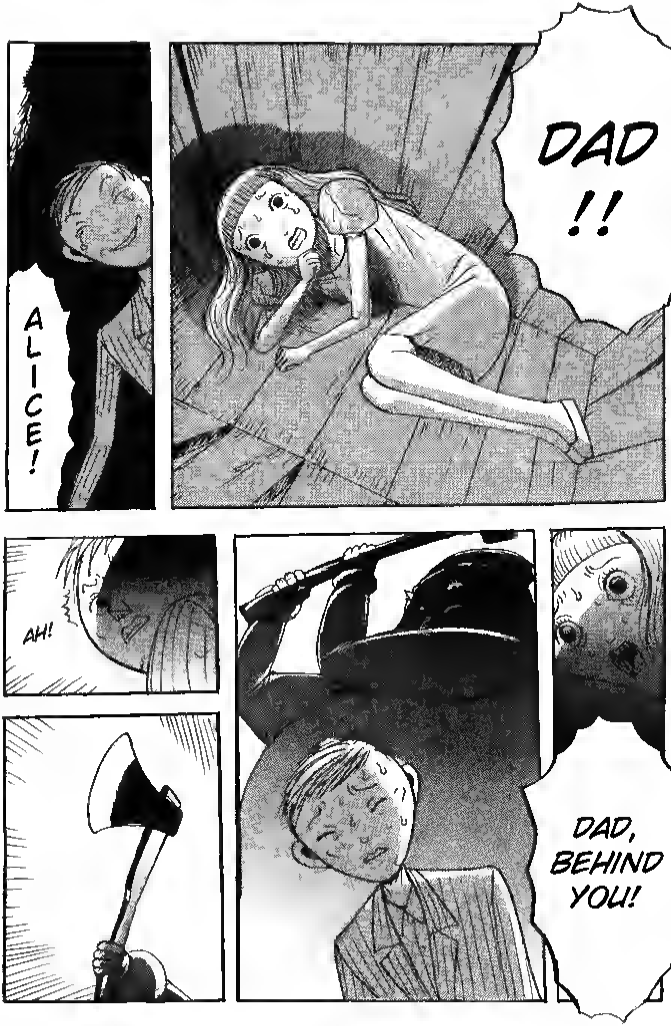
I'VE FINALLY FOUND HIM
SLIP
SANTA MUST BE DOWN THERE
THE RED STRING LEADS INTO THIS HOLE.
SLIDE
BEEP BEEP
CRUNCH CRUNCH
CRUNCH CRUNCH CRUNCH
WOOOAH!


CRUNCH - CRUNCH - CRUNCH
BAD CHILDREN
悪い子
良い子
GOOD CHILDREN
BAD CHILDREN? IS ALICE ON THAT SIDE?
BAD CHILDREN
I'LL KILL YOU BASTARD !!
LET ME OUT!
LET ME OUT!
悪い子
BAD CHILD THOMAS
ALICE !!

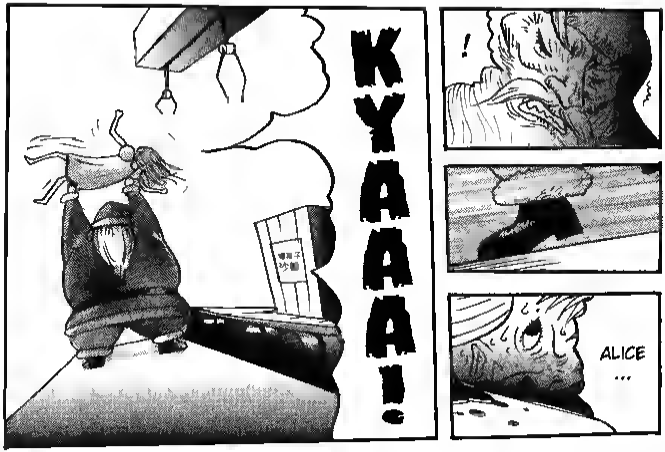
CHUU— CHUU—

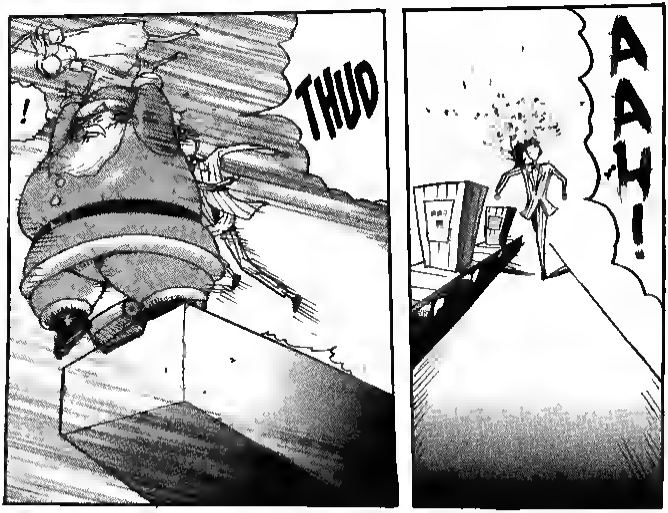

AHHH!
CRUNCH
ALICE, I MUST SHUT DOWN THIS MACHINE!
UGHH!
OR ELSE SHE'LL TURN INTO REINDEER FOOD!

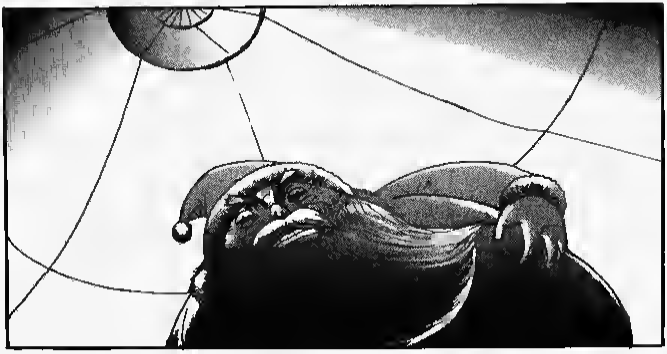

ALICE!
HE-LP !!
ROTTEN CHILD ALICE
!
THAT ...
CRACK
ALICE!
ROTTEN CHILD ALICE
PEEK
ALICE !!

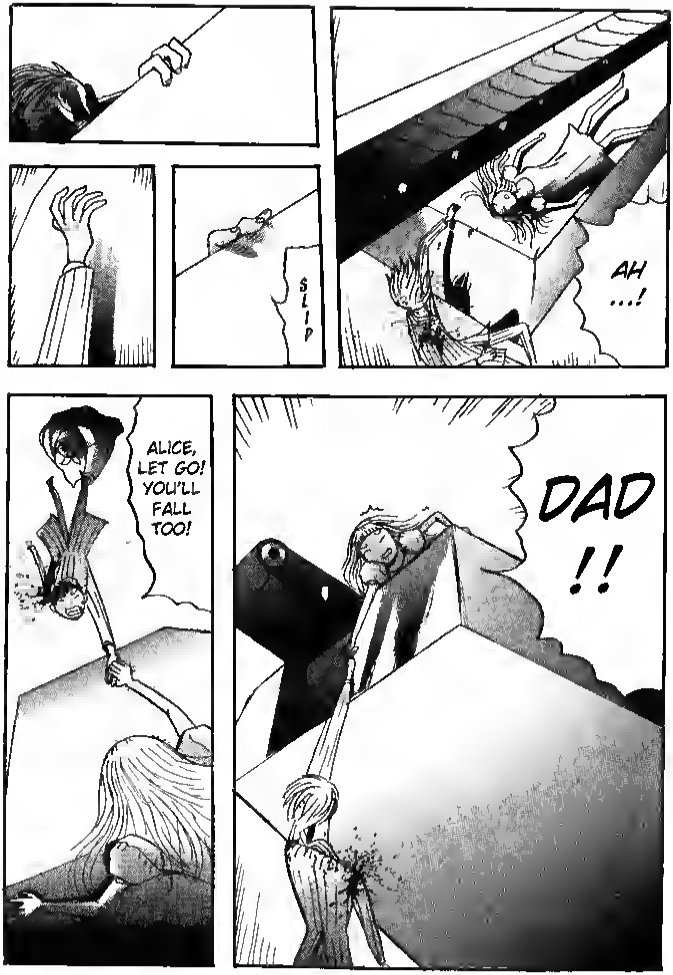

ALICE!
DAD !!
AH!
DAD, BEHIND YOU!

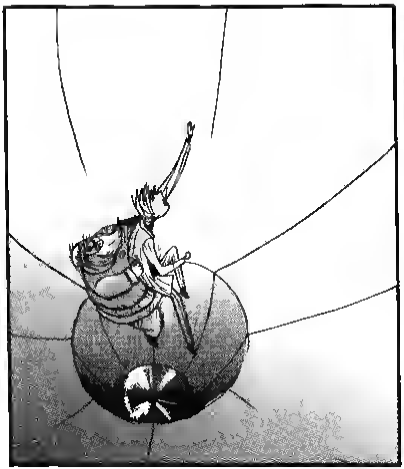
AAHHHH!
DAD !!
ALICE! RUN ...
DAD ...
QUICK ...!


KYAAA!
!
ALICE
...


THUD
!
AAH!




SLIP
AH ...!
ALICE, LET GO! YOU'LL FALL TOO!
DAD !!



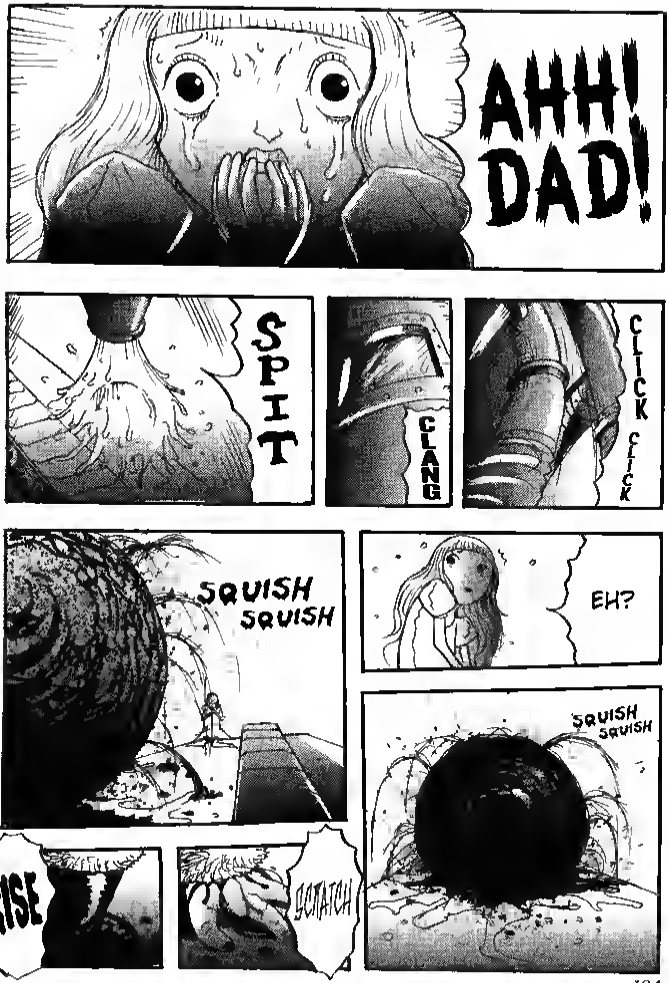
ALICE, LET GO!

N...NO! I'LL SAVE DAD!

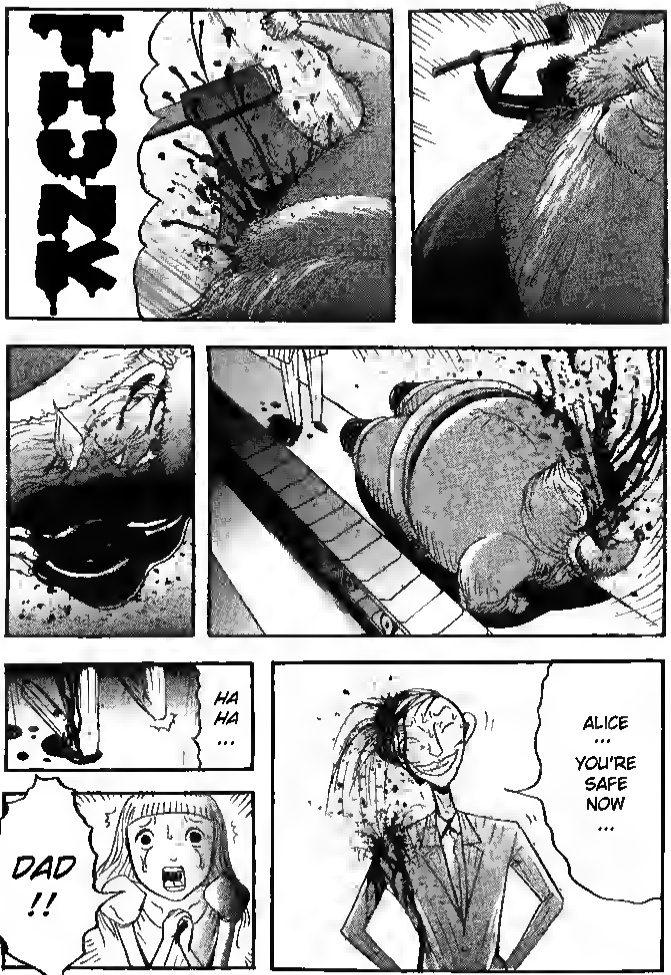
SLIP

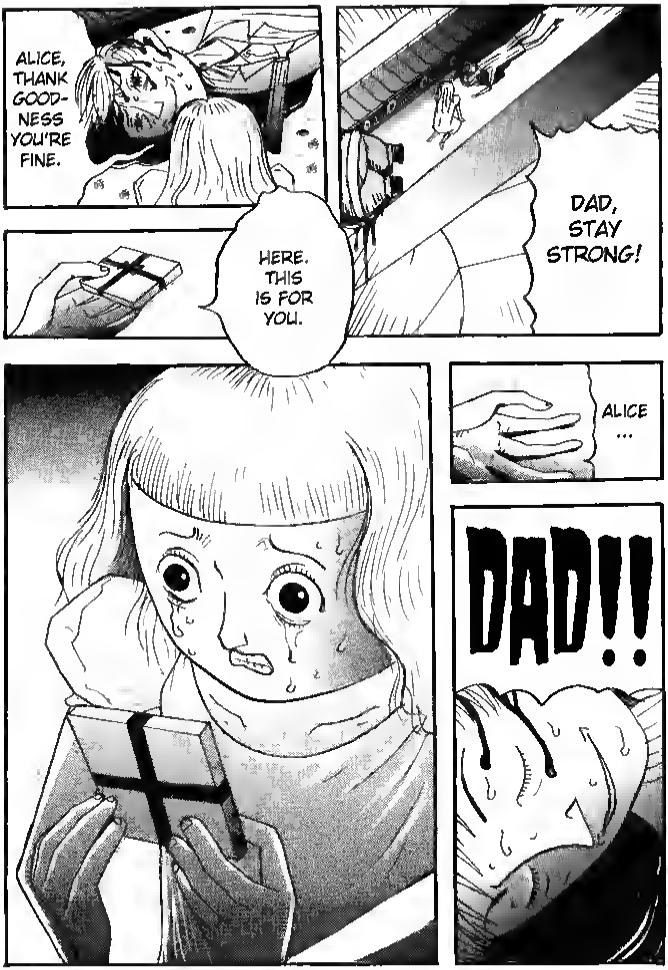
FWOOOSH

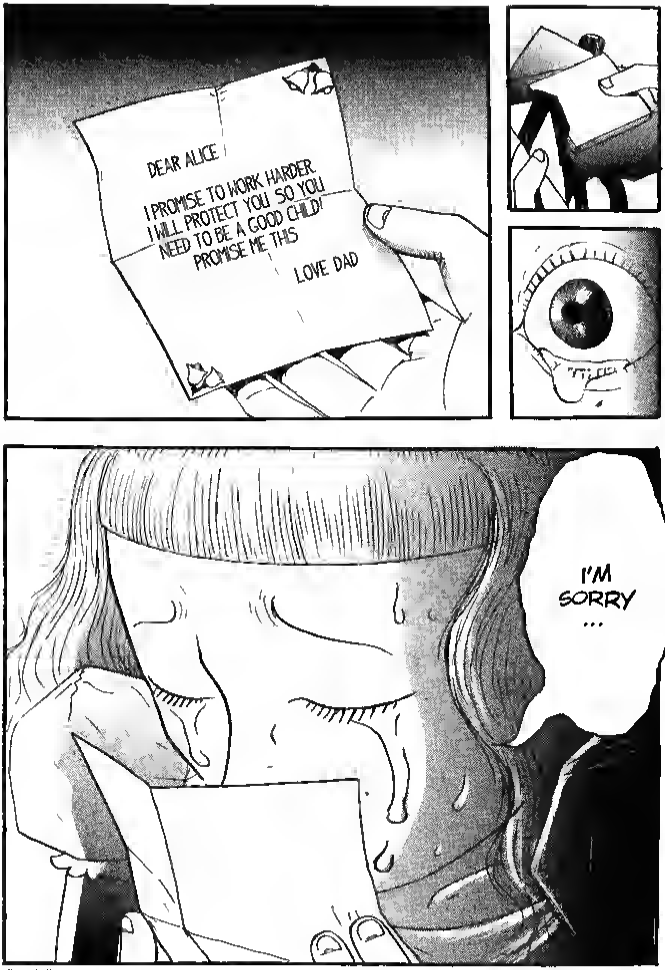
DAD !!! ...


AHH! DAD!
SPIT
CLANG
CLICK CLICK
SQUISH SQUISH
EH?
SQUISH SQUISH
RISE
SCRATCH

GR
RR
RR
RR
...
FWOOOOSH
AH
!
KILL
YOU.
I
WILL
...


KICK
HA HA ...
ALICE ... YOU'RE SAFE NOW ...
DAD !!


ALICE, THANK GOOD-NESS YOU'RE FINE.
DAD, STAY STRONG!
HERE. THIS IS FOR YOU.
ALICE ...
DAD!!


DEAR ALICE
I PROMISE TO WORK HARDER
I WILL PROTECT YOU SO YOU
NEED TO BE A GOOD CHILD!
PROMISE ME THIS
LOVE DAD
I'M SORRY ...

《END》

# 御茶倶樂部新聞

HELLO. I'M OCHAZUKE NORI.

FEAR INFECTION INCLUDES THE SHORT WORKS THAT WERE FEATURED IN HORROR M (CULTURE MAGAZINE) OVER THESE TWO YEARS. LATELY I'VE BEEN THINKING OF COMBINING THE HORROR STORIES I COME UP WITH IN THE NEAR FUTURE, AS WELL AS THE SUMMER-THEMED ONES IN PARTICULAR. "INFECTION ON FLIGHT 999", A PERSONAL FAVORITE, WILL BE CINEMATISED WITH MYSELF BEING THE DIRECTOR.

THE AWARD-WINNING FILM FROM LAST YEAR'S INDIES MOVIE FESTIVAL, "BATH ROOM" (DIRECTED BY OCHAZUKE NORI) IS BECOMING MORE POPULAR IN THE NATION'S TSUTAYA CD RENTAL STORES. THE FILM IS ALSO AVAILABLE FOR DOWNLOAD IN THE SIRASE WEBPAGE. [HTTP://WWW.SIRASE.NET/]

ADDITIONALLY, "MIDNIGHT ORGAN 2" WILL BE CINEMATISED AND DIRECTED BY YOKI YAMAGUCHI DIRECTER OF "GUSHER NO BINDS ME"

FROM HERE ON, I WILL CONTINUE TO WORK HARD AS A HORROR MANGA ARTIST AND FILM DIRECTOR. HOPE YOU ALL ENJOY WHAT I HAVE TO BRING!

**Tha Ochaznka Nari-kan offiaial wabsita cantains tha latest naws an Ochaznke Nari as wall as information on jaining har alub. Faal frea to visit: [http://www5a.higiaba.ne.jp/~oahazuka/indax/html]**

ENGLISH TRANSLATIONS BY

SLUG CHICKS

WE HOPE YOU ENJOYED THIS
COLLECTION OF HORROR STORIES
BY OCHAZUKE NORI.

# TEAM

TRANSLATOR: JENNIFER
CLEANER: KOI
TYPESETTERS: LBORL, KOI, SEDGE, CHARM

WWW.SLUG-CHICKS.COM
WWW.READER.SLUG-CHICKS.COM